

# SECRA-1

## NÁVOD K POUŽITÍ

### OCHRANNÉ PŘILBY S ELEKTRICKOU IZOLAČNÍ SCHOPNOSTÍ A INTEGROVANÝM OCHRANNÝM OBLIČEJOVÝM ŠTÍTEM TYP SECRA-1



**hubix**  
SAFETY IN POWER

Hubix Sp. z o.o.  
Huta Żabiowska | ul. Główna 43,  
96-321 Żabia Wola | POLAND  
tel.: +48 46 857 84 40 | hubix@hubix.pl,  
www.hubix.pl | www.secra.pl

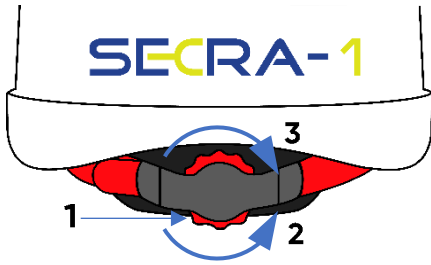


Fig.1

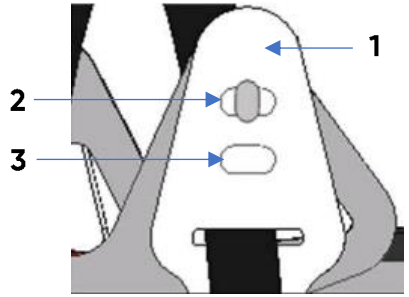


Fig. 2

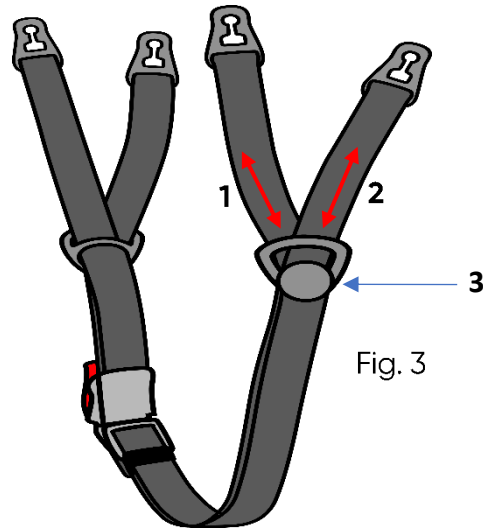


Fig. 3

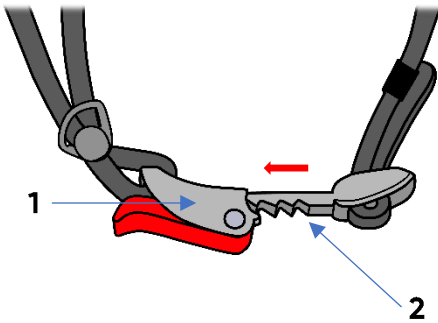


Fig. 4

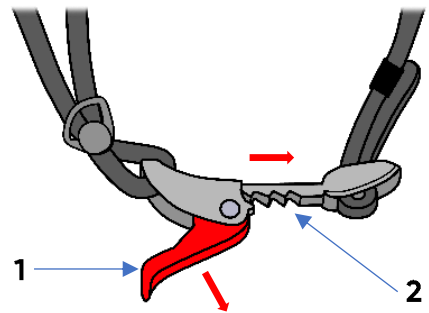


Fig. 5

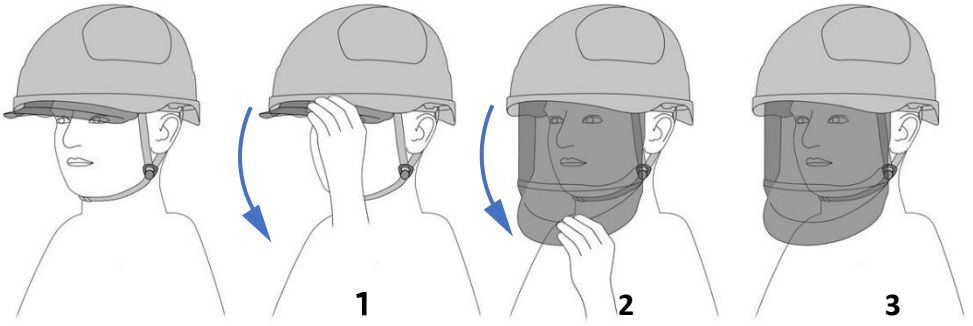


Fig. 6

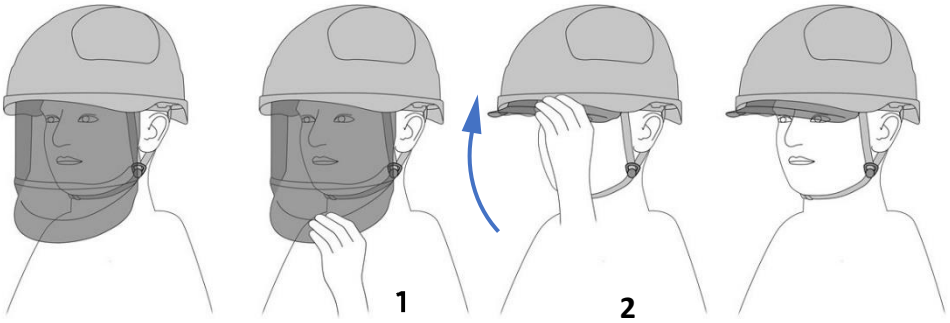


Fig. 7



Fig. 8

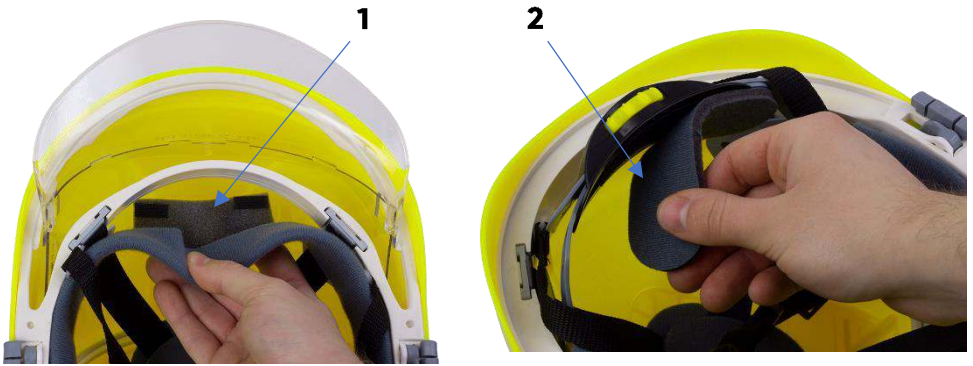


Fig. 9

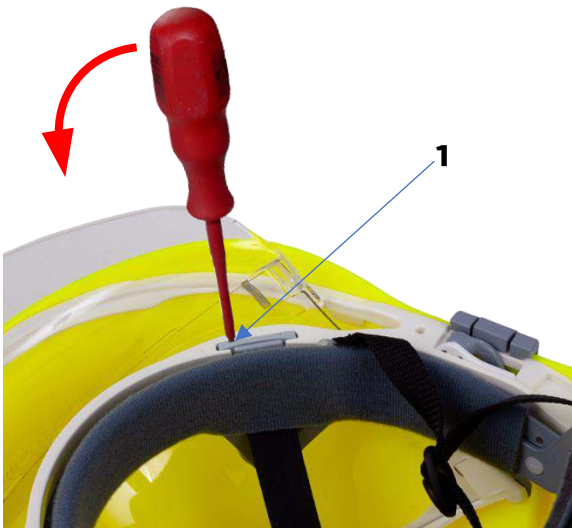


Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12

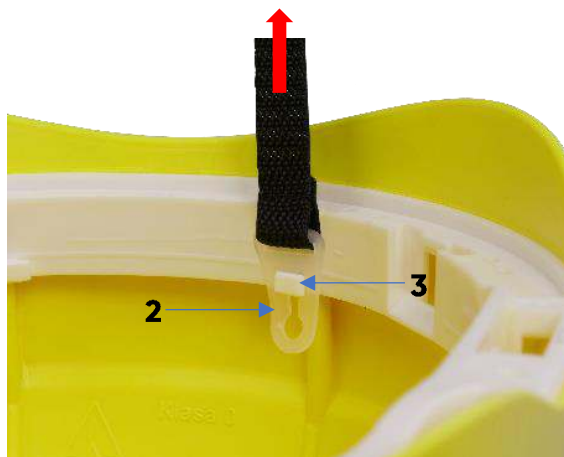


Fig. 13



Fig. 14

Typ:

**SECRA-1**

Varianta:

**H058S-1 ARC-W1 (ABS)**

Kód produktu:

**F111.xSEx****Třída O (1 000V), Box Test - třída 1****EN 397:2012 + A1:2012, EN 50365:2002, EN 166:2001, GS-ET 29:2010-02****Třída E (20kV)****ANSI/ISEA Z89.1:2014**

Výrobce:

**HUBIX Sp. z o.o.****96-321 ŻABIA WOLA Huta Żabiowska ul. Główna 43, Poland****tel.: +48 46 857 84 40, hubix@hubix.pl, www.hubix.pl**

Notifikovaná osoba, která provedla ES přezkoušení typu:

**Přílba – CIOP-PIB, (č. 1437), ul. Czerniakowska 16, 00-701 Varšava;****Ochranný obličejový štít – CIOP-PIB, (č. 1437), ul. Czerniakowska 16, 00 - 701 Varšava**

Notifikovaná/schválená osoba, která provedla postup posuzování shody s typem na základě interní kontroly výroby a dozorovaných kontrol výrobku v náhodných časových intervalech (modul C2):

**- CIOP-PIB, (č. 1437), ul. Czerniakowska 16, 00-701 Varšava****- BSI Assurance UK Ltd – AB 0086, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP****1. URČENÍ**

Přílba typu SECRA-1 ve verzi H058S-1 ARC-W1 (ABS), je určena pro ochranu hlavy před úrazem způsobeným padajícími předměty a současně je ochranou proti úrazu elektrickým proudem třídy O (1 000 V) EN 50365:2002 a třídy E (20kV) ANSI/ISEA Z89.1:2014 chrání proti zasažení hlavy šokovým elektrickým proudem. Poskytuje také ochranu proti elektrickému oblouku a kapkám roztaveného kovu. Doporučuje se používat zejména pro osobní ochranu při práci pod elektrickým napětím, výškových pracích a během provádění připojování. Rozsah provozních teplot: -40 °C až +60 °C.

Vnější část hledí obličejového štítu je odolná proti škrábacím a poškození drobnými částicemi, a povrchová úprava vnitřní části omezuje zamlžování. Konstrukce štítů poskytuje ochranu proti elektrickému oblouku (třídy 1 – Box Test). Nabízí také ochranu proti částicím se střední energií úderu, proti

kapkám a stříkajícím kapalinám, proti roztaveným kovům a horkým pevným látkám. Štíty jsou také vybavené filtry k ochraně zraku před účinky UV záření.

## 2. OZNAČENÍ

### označení vyražené uvnitř skořepiny:



Klasa 0

označení práce pod elektrickým napětím  
elektrická třída pro elektroinstalace s napětím nižším než 1000 V při střídavém proudu nebo 1500 V při stejnosměrném proudu  
referenční norma „Elektricky izolující přílby pro použití v instalacích nízkého napětí“

EN 50365:2002

**hubix**

logo výrobce

SECRA H058S

typ přílby

ABS

materiál skořepiny přílby

53 - 63 cm

rozsah nastavení velikosti obvodu hlavy

207/8-245/8 inch

rozsah nastavení velikosti obvodu hlavy

EN 397:2012+A1:2012

referenční norma „Průmyslové ochranné přílby“

-40°C

velmi nízká teplota (až -40°C)

LD

odolnost proti příčným deformacím

MM

odolnost proti rozstříku roztaveného kovu

440Vac

elektrická izolace (dle EN 397)

ANSI/ISEA Z89.1-2014

referenční norma „American National Standard for Industrial Head Protection“

Type I

typ přílby dle ANSI/ISEA Z89.1-2014

Class E

elektrická třída přílby dle ANSI/ISEA Z89.1-2014

LT

nižší teplota dle ANSI/ISEA Z89.1-2014

HT

vyšší teplota dle ANSI/ISEA Z89.1-2014

CE 1437

označení shody s Nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích v platném znění v GB (Spojené království) a číslo oznámeného/schváleného subjektu, který provádí kontroly výrobků pod dohledem v náhodných intervalech (modul C2)

UK  
CA 0086

LOT NO: XXX

sériové číslo

www.secra.pl

adresa webových stránek, kde najdete prohlášení o vlastnostech

### označení vyražené na zadní straně skořepiny:

PROD MM/YY

datum výroby (měsíc/rok),

UTIL MM/YY

datum likvidace (měsíc/rok),

### označení vyražené na zadní vnější straně skořepiny:

SECRA-1

typ přílby

### označení vyražené na hledí:

△ 1000V



symbol práce pod elektrickým napětím s RFU č. 03-025/2012

2C-1,2

kódové číslo a stupeň ochrany UV filtru

HUBIX

název výrobce

1

optická třída

B

odolnost proti úderům se střední energií

8-1-0

ochrana proti elektrickému oblouku

8

označení ochrany dle EN 166:2001

- 1 ochrana proti tepelnému poškození vyvolanému elektrickým obloukem třída 1 (4kA/0,5s) dle GS-ET 29:2010-02 "Supplementary requirements for the testing and certification of face shields for electrical works"
- 0 koeficient VLT >75% třída 0, dle GS-ET 29:2010-02
- 9 ochrana proti roztaveným kovům a horkým pevným látkám
- K odolnost proti poškození drobnými částicemi
- N odolnost proti zamlžování
- CE označení shody s Nařízením 2016/425

### **označení vyražené na kšiltu:**

- HUBIX název výrobce;
- EN 166:2001 referenční norma „Osobní ochrana očí. Požadavky“.
- 3 ochrana proti kapkám a stříkajícím kapalinám;
- 8 ochrana proti elektrickému oblouku;
- 9 ochrana proti roztaveným kovům a horkým pevným látkám;
- B odolnost proti úderům se střední energií.

### **3. NASTAVENÍ**

Před použitím musí být přilba správně seřízená, aby zajišťovala efektivní ochranu. Uživatel musí přizpůsobit přilbu obvodu hlavy, nastavit výšku nošení a délku podbradního pásku takovým způsobem, aby přilba dokonale padla, nepřesouvala se a nebyla nakloněna.

#### ***NASTAVĚNÍ OBVODU HLAVY***

Přilba je vybavena stahováním obvodu hlavy se stupňováním po 1mm v rozsahu od 53 cm do 63 cm. Nasazenou přilbu lze přizpůsobit rozměru hlavy otáčením otočného knoflíku (1) na zadní straně přilby (Fig. 1). Otočením otočného knoflíku doleva (2) se vnitřní popruh uvolní a otočením doprava (3) stáhne.

#### ***NASTAVENÍ VÝŠKY NOŠENÍ***

Výšku nošení přilby lze nastavit ve dvou úrovních (Fig. 2). Po nasazení přilby na hlavu ujistěte se, že je vnitřní popruh správně přizpůsoben výšce hlavy. Standardně, je zavěšení popruhu (1) umístěno v mělké výšce (2). Pro změnu výšky nošení se popruh musí zavěsit na čtyřech bodech umístěných hlouběji (3).

#### ***NASTAVENÍ PODBRADNÍHO PÁSKU***

Délku levé a pravé strany podbradního pásku (Fig. 3) lze upravovat zvlášť. Délku přední (1) a zadní (2) části úseku každé části lze upravit přetahováním pasky skrz separátor (3).

#### ***ZAPÍNÁNÍ / ODEPÍNÁNÍ PODBRADNÍHO PÁSKU***

Pro zapnutí pásky se do zaklapávací spony (1) musí vložit ozubený prvek pásky (2) (Fig. 4), a pro odepnutí se spona (1) musí uvolnit a ozubený prvek pasky (2) vysunout. (Fig. 5)

#### ***ZVEDÁNÍ A SKLÁPĚNÍ OBLIČEJOVÉHO OCHRANNÉHO ŠTÍTU***

1. Pro sklopení (otevření) obličejového štítu (Fig. 6) se musí jemně uchopit za kšilt (1) a zatáhnout (2), až se celý štít vysune z přilby (3),



2. Pro zvednutí (uzavření) obličejového štítu (Fig. 7) se musí jemně uchopit za kšilt (1) a následně zatlačit nahoru a tím zasunout štít do přílby (2).

**UPOZORNĚNÍ! Nesprávným (v rozporu s návodem) použitím, zvedáním a sklápěním se může obličejový ochranný štít poškodit. Netlačte příliš na komponenty ochranného štítu a nezavírejte / neotevírejte příliš prudce.**

#### **4. KONTROLA PŘED POUŽITÍM**

Pokaždé před prací se musí přílba a štít zkontrolovat. Kontrola zahrnuje:

- nepřítomnost jakýchkoliv viditelných vad skořepiny
- správné fungování nastavení obvodu hlavy
- správné zapínání podbradního pásku
- nepřítomnost jakýchkoliv viditelných vad štítu
- správné fungování štítu
- životnost.

V případě zjištění mechanického (prasklin, hlubokých rýh atd.) nebo chemického (odbarvení, vyblednutí atd.) poškození skořepiny, poškození vnitřního popruhu, vadného fungování úpravy obvodu hlavy, vadného uchycení, poškození spony nebo podbradního pásku a také mechanického (prasklin, hlubokých rýh, děrek) nebo chemického (odbarvení, vyblednutí atd.) poškození obličejového štítu nebo jeho vadného fungování a také v případě pohybnosti ohledně zajištění optimální úrovně ochrany se přílba nesmí dále používat.

Věnujte pozornost životnosti přílby, která činí 60 měsíců od data výroby uvedeného na přílbě. Po té době se přílba včetně štítu musí vyřadit z dalšího používání a zlikvidovat.

Zašpiněnou přílbu nepoužívejte k práci pod napětím.

**UPOZORNĚNÍ! Před zahájením práce musí uživatel zkontrolovat zda elektrická omezení přílby se shodují s jmenovitou hodnotou napětí a třídou nebo nebezpečím, která mohou vzniknout při používání.**

#### **5. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ BĚHEM POUŽÍVÁNÍ**

Přílba by se neměla používat v případech, kdy vzniká nebezpečí minimálního snížení hodnoty izolačních vlastností. Postupovat dle požadavků uvedených v pokynech pracovního postupu pro práci pod napětím.

#### **6. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PO POUŽITÍ**

Pokud se přílba nebo obličejový štít znečistí nebo zašpiní, zejména na povrchu, musí se důkladně vyčistit dle pokynů výrobce uvedených v odst. 8.

#### **7. SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA**

Přílba se musí skladovat nebo přepravovat odděleně v krabici nebo přepravním sáčku. Před skladováním nebo přepravou se musí ochranný obličejový štít zasunout dovnitř přílby. Přílba se musí chránit před teplem. Chraňte proti mechanickému poškození, stlačení a proti působení slunečního světla, vlhka, výfukových plynů atd. Neumisťujte přílbu u okna nebo pod sklem auta. Doporučuje se skladování při teplotě (20±15) °C.

## 8. DEZINFEKCE A ČIŠTĚNÍ:

Přilba a obličejový štít se musí čistit po každém použití, co umožňuje důkladnou kontrolu a zabraňuje podráždění pokožky uživatele. Přilbu čistěte pouze vodou s mýdlem. Po umytí důkladně osušte. **K čištění nepoužívejte ředidla, detergenty a abrazivní materiály.** V případě velkého opotřebení vyměňte potní pásky za nové.

Obličejový štít čistěte pouze vodou s mýdlem. Po umytí důkladně osušte. K čištění povrchu hledí použijte přiloženou ke každé přilbě utěrku z mikrovlákna.

**UPOZORNĚNÍ! Některé agresivní chemikálie mohou poškodit štít. K čištění nepoužívejte ředidla, detergenty a abrazivní materiály.**

## 9. SPOTŘEBNÍ NÁHRADNÍ DÍLY

Nadměrně opotřeбенé nebo poškozené komponenty přilby se musí vyměnit za nové. Výrobce zaručuje kompletní servis nabízeného výrobku. Poškozený komponent přilby může uživatel sám vyměnit nebo za účelem výměny odeslat přilbu s poškozeným prvkem výrobcí.

Přehled náhradních dílů, které uživatel může sám vyměnit:

G113.1112	čelová potní páska
G113.1114	zadní potní páska
G113.1111	kompletní vnitřní popruh
G113.1115	kompletní podbradní páska s bezpečnostním uchycením
G113.1118	kompletní obličejový štít ARC-W1
G113.1117	sada reflexních samolepek
G114.1111	utěrka na čištění hledí
G114.1112	pytlík pro skladování a přepravu

Aktuální pokyny najdete na [www.secra.pl](http://www.secra.pl)

## 10. VÝMĚNA NÁHRADNÍCH DÍLŮ

### POTNÍ PÁSKY

Potní pásky (Fig. 9) jsou připevněné suchými zipy k hlavnímu popruhu – čelová potní páska (1), a zadnímu popruhu – zadní potní páska (2). Výměna čelové potní pásky vyžaduje postupné odpojení šesti suchých zipů, které připevňují pásku k popruhu. Pro výměnu se zadní potní páska musí chytout a jemně zatáhnout až se odpojí od regulátoru obvodu hlavy. Opotřeбенé potní pásky nahradte novými.

### VNITŘNÍ POPRUH

Pro výměnu vnitřního popruhu (Fig. 10) vložte mezi obruč a bodové uchycení vnitřního popruhu plochý šroubovák (šířky ~ 3 mm). Následně lehce odklopte šroubovák až se uvolní přichytka uchycení vnitřního popruhu (1). Tento postup zopakujte u všech přichytek. Po uvolnění všechny čtyři přichytky uchopte a jemně zatáhněte (2) a tím oddělte vnitřní popruh od obruče přilby (Fig. 11).

Poškozený vnitřní popruh nahradte novým. K tomu účelu vložte přichytky vnitřního popruhu do otvorů obruče a následně je postupně zajistěte (přichytky se zacvaknou).

## PODBRADNÍ PÁSKA

Pro výměnu podbradní pásky (Fig. 12) uchopte přichytku pásky (1) a silně zatáhněte, aby se oddělila od obruče přilby. Tento postup zopakujte u všech čtyřech přichytek.

Poškozenou podbradní pásku nahradte novou. K tomu účelu nasuňte rozebíratelný nýt pásky (2) na čep obruče (3) a následně zatáhněte směrem nahoru (Fig. 13) až se přichytky zacvakne (Fig. 14).

## OBLIČEJOVÝ ŠTÍT

Podrobnosti ohledně výměny obličejového štítu jsou uvedené ve zvláštním návodu.

## 11. DODATEČNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Volitelně může být přilba doplněna dodatečnou výbavou:

G113.1116	dva adaptéry pro připevnění k přilbě ochrany sluchu, montovaných výrobcem nebo uživatelem
G111.1112	čelovka pro připevnění uživatelem
G112.1111	boční kryty pro připevnění uživatelem
G114.1113	holandský límec BUFF FIRE RESISTANCE
F331.0102	kukla BUFF ARC PROTECT+FR BALACLAVA

Aktuální pokyny najdete na [www.secra.pl](http://www.secra.pl)

## 12. ŽIVOTNOST

Životnost přilby a štítu je 60 měsíců od data výroby. Datum výroby měsíc / rok (1) a datum likvidace měsíc / rok (2) jsou vyraženy na zadní části skořepiny (Fig. 8).

**PO UPLYNUTÍ DOBY OZNAČENÉ JAKO LIKVIDACE (2) SE PŘILBA VČETNĚ ŠTÍTU MUSÍ VYŘADIT Z DALŠÍHO POUŽÍVÁNÍ A ZLIKVIDOVAT.**

### UPOZORNĚNÍ!

**PO KAŽDÉM ZASAŽENÍ, VZNIKU PRASKLIN NEBO ÚBYTKŮ MUSÍ BÝT PŘILBA VYŘAZENÁ Z POUŽITÍ.**

**V PŘÍPADĚ PRASKNUTÍ, PRORAŽENÍ NEBO VYBLEDNUTÍ ŠTÍTU, MUSÍ SE ŠTÍT VYMĚNIT, NEBO VYŘADIT Z POUŽITÍ CELÁ PŘILBA.**

## 13. ZÁRUKA

Výrobce poskytuje 24 měsíční záruku na přilbu, která se počítá od data zakoupení. Záruka se nevztahuje na běžně opotřebované, předělané, pozměněné díly, nesprávně skladované, poškozené následkem nehody, nedbalostí a použitím v rozporu s určením.

## UPOZORNĚNÍ!

- **Po každém zasažení, vzniku prasklin nebo úbytků musí být přilba vyřazena z použití.**
- **Nepozměňujte nebo neodstraňujte originální komponenty přilby.**
- **Elektroizolační přilba se nesmí používat jako jediná osobní ochranná pomůcka pro práci pod elektrickým napětím.**

- Kromě přilby používejte další ochranné pomůcky v souladu s riziky při daném typu práci.
- Výrobce nenese odpovědnost za zavedení bez předchozího dohodnutí změn ve vybavení a individuální přizpůsobení provozních komponent, které nepatří mezi příslušenství přilby a nejsou přizpůsobené práci pod elektrickým napětím.
- Nenanášejte na přilbu nebo obličejový štít barvy, laky atd.
- Nenalepujte na přilbu nebo štít žádné samolepicí nálepky bez předchozího souhlasu výrobce.
- K čištění přilby nebo obličejového štítu nepoužívejte ředidla, detergenty a abrazivní materiály.
- Neházejte, nestlačujte a nepoužívejte helmu jako podpěru.
- Před zahájením práce musí uživatel zkontrolovat zda elektrická omezení přilby se shodují s jmenovitou hodnotou napětí a třídou nebo nebezpečím, která mohou vzniknout při používání.
- Obličejový štít ARC-W1 se může použít pouze s přilbou SECRA H058S.
- Obličejový štít chrání proti rizikům pouze je-li úplně spuštěný v pracovní poloze na obličeji.
- Nenoste pod přilbou pokrývku hlavy, kuklu atd., která není schválená pro použití s přilbou. Použitím nesprávné pokrývky hlavy se může snížit úroveň ochrany.
- Spolu s přilbou používejte pouze přikrývku hlavy (např. holandský limec nebo kuklu) doporučenou výrobcem.
- Udržujte obličejový štít, zejména průhledné hledí v čistotě.


 The logo for Hubix features the word "hubix" in a bold, lowercase, sans-serif font. The letters "hub" are black, and the letters "ix" are red. The letter "i" is stylized with a red dot above it.